C.3

N° 11-002F au catalogue (English 11-002E) ISSN 0380-0563

Infomat

Revue hebdomadaire

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA
JUL 14 1995
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE

Le vendredi 14 juillet 1995

APERÇU

- **Le marché du travail demeure calme**

  La situation du marché du travail est demeurée stable en juin, et ce pour le septième mois consécutif.

- **Faible baisse des salaires et traitements**

  Les salaires et traitements ont diminué pour un deuxième mois consécutif en avril.

- **Baisse du revenu médian en 1993**

  Le revenu médian des hommes et des femmes a diminué de 1992 à 1993 si l'on tient compte de l'inflation.

- **Première hausse des ventes de véhicules automobiles en 1995**

  L'augmentation des ventes de camions observée en mai a contribué à faire connaître aux ventes totales de véhicules automobiles neufs leur première hausse en cinq mois.

- **Les prix des logements neufs poursuivent leur glissade**

  En mai, les prix des logements neufs ont diminué pour un onzième mois consécutif.

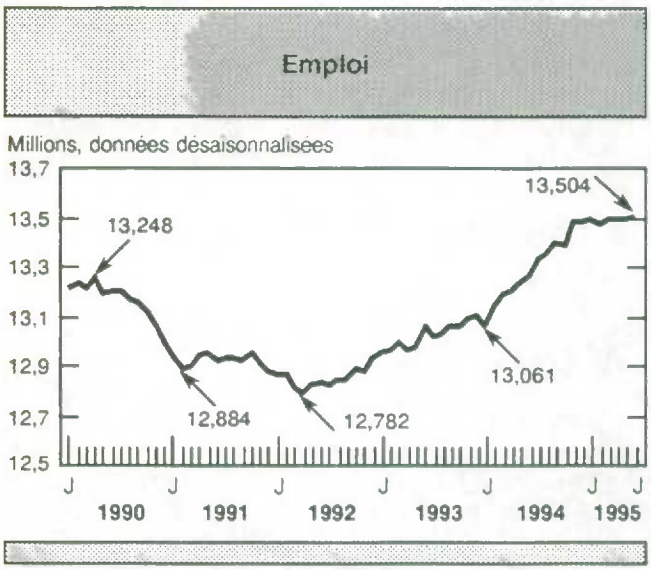
Le marché du travail demeure calme

La situation du marché du travail est demeurée assez stable en juin, stabilité qui persiste depuis sept mois. Le taux de chômage s'est accru faiblement de 0,1 point pour atteindre 9,6 %, un chiffre autour duquel il fluctue depuis novembre 1994. Après avoir connu une croissance vigoureuse en 1994, l'emploi n'était supérieur en juin que de 24 000 à son niveau de novembre. L'emploi à temps plein et l'emploi à temps partiel sont demeurés pratiquement inchangés entre novembre et juin.

L'emploi dans la catégorie des transports, communications et autres services publics s'est accru de 23 000, portant la hausse depuis novembre à 69 000. Il a augmenté à la fois dans les transports et dans les communications au cours de cette période. Dans le secteur de la finance, des assurances et de l'immobilier, la progression observée en mai et en juin a fait grimper l'emploi de 55 000 depuis novembre.

La chute de l'emploi dans le secteur manufacturier en juin a plus qu'annulé la hausse survenue en mai. Malgré les fluctuations mensuelles importantes, l'emploi dans ce secteur est demeuré supérieur de 36 000 au niveau de novembre 1994. Le ralentissement récent de la croissance de l'emploi coïncide avec la chute des livraisons et le recul des commandes en carnet.

(suite à la page 2)



... Le marché du travail demeure calme

L'emploi dans la construction a poursuivi la tendance à la baisse amorcée depuis novembre 1994, ce qui porte les pertes à 49 000 emplois. Les pertes vont de pair avec la faiblesse des mises en chantier et du nombre de nouveaux permis de construction émis. L'emploi a également diminué dans l'administration publique depuis novembre.

La situation du marché du travail a peu varié à l'échelle provinciale sauf en Saskatchewan où l'emploi et le taux de chômage ont chuté en raison d'une diminution de la population active. Cela allait à l'encontre du mouvement observé en mai.

Le marché du travail d'été pour ce qui est jeunes étudiants de 15 à 19 ans qui ont l'intention de retourner aux études à l'automne s'est amélioré pour la première fois en six ans. Le taux d'emploi de ce groupe s'est accru de 1,4 point pour atteindre 41,0 % comparativement à juin 1994 et le taux de chômage a glissé légèrement de 0,1 point pour s'établir à 16,8 %. Au cours de la même période, le taux d'emploi chez les jeunes de 20 à 24 ans censés poursuivre leurs études à l'automne a diminué de 3,1 points pour s'établir à 66,1 % et le taux de chômage a augmenté de 1,1 point pour atteindre 13,1 %.

Note aux lecteurs

Toutes les données sont désaisonnalisées.

Pour plus de renseignements, commandez La population active *(numéro 71-001 au catalogue) ou communiquez avec Doug Drew au (613) 951-4720, Division des enquêtes sur les ménages. (Voir aussi « Les tendances actuelles » à la page 8.)*

PERSPECTIVES PROVINCIALES

Enquête sur la population active, juin 1995
Données désaisonnalisées

Province/territoire	Population active		Emploi		Chômage	
	Milliers	Variation en %, mois précédent	Milliers	Variation en %, mois précédent	Milliers	Taux (%)
Canada	**14 935**	**0,2**	**13 504**	**0,1**	**1 431**	**9,6**
Terre-Neuve	245	0,0	200	0,5	45	18,4
Île-du-Prince-Édouard	68	0,0	58	0,0	10	15,2
Nouvelle-Écosse	437	0,0	379	-0,5	58	13,3
Nouveau-Brunswick	357	1,1	312	-0,3	45	12,6
Québec	3 611	0,4	3 203	-0,1	408	11,3
Ontario	5 738	-0,2	5 233	0,0	505	8,8
Manitoba	566	0,2	525	0,4	41	7,2
Saskatchewan	491	-1,2	458	-0,7	33	6,7
Alberta	1 483	-0,3	1 375	0,4	108	7,3
Colombie-Britannique	1 931	0,4	1 757	0,3	174	9,0

Faible baisse des salaires et traitements

Les salaires et traitements ont diminué de 0,1 % en avril. Il s'agit d'une deuxième baisse mensuelle d'affilée, laquelle fait suite à deux mois de quasi stabilité en janvier et en février ainsi qu'à une forte croissance au cours des deux derniers mois de 1994.

Les diminutions les plus importantes des salaires et traitements touchaient la finance, les assurances et l'immobilier (-1,6 %),le commerce (-1,0 %) et l'administration publique fédérale (-2,5 %). La baisse dans le secteur du commerce, surtout attribuable à un fléchissement marqué de la rémunération hebdomadaire, s'est produite pour la première fois depuis octobre 1994.

(suite à la page 3)

... Faible baisse des salaires et traitements

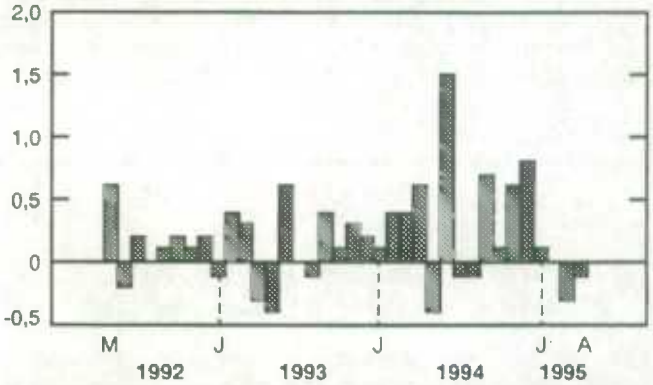
La baisse d'avril a été atténuée par un rehaussement des salaires et traitements dans les mines, carrières et puits de pétrole (2,9 %), la construction (2,7 %) et les transports, communications, entreposage et autres services publics (1,8 %). Les salaires et traitements versés aux salariés de la construction ont augmenté en raison de la croissance de l'emploi et de la rémunération hebdomadaire moyenne, au Québec et en Ontario en particulier. La croissance dans les transports, communications, entreposage et autres services publics découle en partie du règlement de la grève du rail survenue en mars.

Traitements et salaires, avril 1995
Données désaisonnalisées

Province/territoire	Salaires et traitements (millions de $)	Variation en %, mois précédent	Variation en %, année précédente
Canada	**30 106**	**-0,1**	**2,6**
Terre-Neuve	396	-2,0	0,1
Île-du-Prince-Édouard	100	0,4	5,3
Nouvelle-Écosse	738	-0,5	1,6
Nouveau-Brunswick	595	-1,0	2,5
Québec	6 815	0,2	2,5
Ontario	12 399	0,0	2,4
Manitoba	1 002	0,5	2,3
Saskatchewan	770	-0,3	2,2
Alberta	2 988	-0,9	0,5
Colombie-Britannique	4 120	0,6	4,8
Yukon et Territoires du Nord-Ouest/Extérieur	184	0,9	2,7

Salaires et traitements

Variation en %, mois précédent, données désaisonnalisées



Note aux lecteurs

Le revenu du travail comprend les salaires et traitements (87 %) et le revenu supplémentaire du travail (13 %). Les salaires et traitements sont composés d'éléments tels que les primes, les allocations imposables et les rappels de salaires. Le revenu supplémentaire du travail tient compte des cotisations des employeurs au bien-être des employés, aux pensions, à l'indemnisation des accidents du travail et au fonds d'assurance-chômage.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Jean Lambert au (613) 951-4090, Division du travail.

Baisse du revenu médian en 1993

De 1989 à 1993, le revenu d'emploi médian déclaré par les Canadiens (14 363 320) faisant partie de la population active a chuté de 6,1 % compte tenu de l'inflation. La baisse plus marquée du revenu des hommes a réduit légèrement l'écart entre les gains des hommes et ceux des femmes. Le revenu d'emploi médian a chuté de 1,5 % de 1992 à 1993.

En 1993, les femmes gagnaient 61,9 % du revenu médian des hommes, une proportion quasi identique à celle de 61,7 % enregistrée en 1992, mais supérieure à celle de 56,0 % observée en 1989. De 1989 à 1993, le revenu d'emploi médian des hommes (corrigé en fonction de l'inflation) a diminué de 2 900 $, alors que celui des femmes est demeuré relativement constant.

En 1993, 2 102 910 contribuables ont déclaré un revenu de travail indépendant, soit 5,5 % de plus qu'en 1992. Toujours en 1993, 10,9 % des femmes actives touchant un revenu ont déclaré un revenu de travail indépendant, comparativement à 17,8 % des hommes. De 1992 à 1993, le nombre de travailleurs autonomes s'est accru de 9,3 % à Vancouver, de 4,9 % à Montréal et de 6,1 % à Toronto, les trois plus grandes régions métropolitaines de recensement. Pendant ce temps, la population active a grossi de 2,0 % à Vancouver, de 0,1 % à Montréal et de 0,5 % à Toronto.

Note aux lecteurs

Les données sur les profils du revenu de la population active proviennent des déclarations de revenus produites au printemps de 1994.

La population active se définit comme l'ensemble des personnes qui ont déclaré soit un revenu d'emploi (salaire, traitement, commissions ou revenu d'un travail indépendant), soit des prestations d'assurance-chômage. Le revenu d'emploi peut être tiré d'un travail à temps plein ou à temps partiel. Est classée comme prestataire d'assurance-chômage toute personne qui a reçu des prestations de chômage durant l'année d'imposition.

(suite à la page 4)

... Baisse du revenu médian en 1993

Les travailleurs indépendants ont touché des revenus totaux de 23 milliards de dollars en 1993, ce qui est de 6,7 % plus élevé qu'en 1992. Cependant, le revenu médian d'un travail indépendant est demeuré constant. Cela pourrait changer au fur et à mesure que les petites entreprises mises sur pied après la récession du début des années 1990 s'établiront plus solidement et commenceront à faire plus de profits.

Pour plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle de la Division des données régionales et administratives au (613) 951-9720.

Première hausse des ventes de véhicules automobiles en 1995

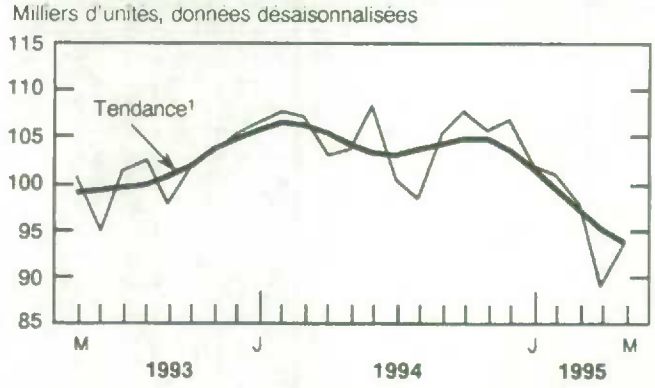
En mai, le redressement des ventes de camions a contribué à faire augmenter les ventes de véhicules automobiles neufs pour la première fois en 1995. Les ventes se sont accrues de 5,5 %, pour atteindre 93 590 véhicules, ce qui représente un nombre bien inférieur à la moyenne mensuelle des années passées.

La hausse observée en mai était attribuable à près des trois quarts à l'augmentation de 9,6 % des ventes de camions, fourgonnettes et autobus, laquelle n'a toutefois pas suffi à contrebalancer les baisses de mars et d'avril. Les ventes totales de camions ont chuté de 4,6 % par rapport à mai 1994, la montée des prix des camions moyens et des camions lourds ayant été atténuée par le fléchissement des ventes de camions légers, de véhicules sport utilitaires, de mini-fourgonnettes et de fourgonnettes.

En mai, les ventes de voitures fabriquées en Amérique du Nord ont augmenté de 2,7 % et les ventes de voitures importées, de 2,2 %, mais ces hausses n'ont pas compensé le recul d'avril. Le nombre de voitures particulières vendues est demeuré de beaucoup inférieur à la moyenne mensuelle de la dernière décennie. La faiblesse des ventes de voitures s'est manifestée en particulier dans la tendance à la baisse que suivent depuis sept ans les ventes de voitures importées. Ce fléchissement s'explique en partie par la production de véhicules de marque étrangère en Amérique du Nord.

Un certain nombre de facteurs ont pu influencer la diminution de la demande de véhicules particuliers, notamment l'augmentation des prix, des taux d'intérêt et de la durée de vie utile des voitures. En outre, peut-être les consommateurs préfèrent-ils acheter des mini-fourgonnettes ou des véhicules sport utilitaires plutôt que des voitures particulières. Les prix y sont peut-être aussi pour quelque chose au fur et à mesure que les devises étrangères prennent de la valeur face au dollar canadien. En mai, on a enregistré un écart inégalé depuis 1993 entre le prix d'achat moyen des voitures de fabrication nord-américaine et le prix d'achat moyen des voitures de fabrication japonaise.

Ventes de véhicules automobiles neufs



¹ La tendance à court terme représente une moyenne mobile des données.

Note aux lecteurs

Le prix moyen varie selon le type de voiture et les options retenues. Il ne peut servir à comparer directement les prix de modèles analogues.

Toutes les données sont désaisonnalisées.

La valeur des ventes de véhicules automobiles neufs pour les cinq premiers mois de 1995 était de 8,6 % inférieure à la valeur enregistrée pour la même période l'an dernier. En 1994, les ventes avaient augmenté pour la première fois en six ans. La reprise ne s'est pas poursuivie en 1995. La moyenne des ventes mensuelles des cinq premiers mois de 1995 était inférieure à celle de chacune des onze dernière années.

Pour plus de renseignements, commandez Ventes de véhicules automobiles neufs *(numéro 63-007 au catalogue) ou communiquez avec Mary Beth Lozinski, Division de l'Industrie, au (613) 951-9824.*

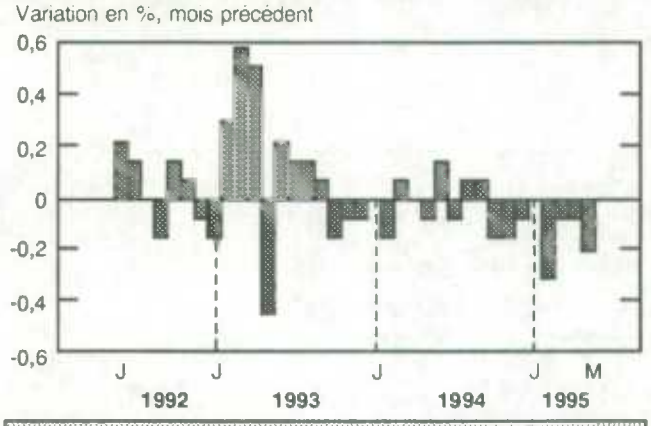
Les prix des logements neufs poursuivent leur glissade

En mai dernier, les prix des logements neufs ont chuté de 0,8 % en regard de mai 1994 et ils ont connu de ce fait leur onzième diminution d'une année à l'autre consécutive. L'Indice des prix des logements neufs a fléchi de 0,2 % en comparaison de celui du mois d'avril. Le recul des prix observé par rapport à 1994 résultait du peu de confiance des consommateurs, lequel a contribué au ralentissement marqué du nombre de mises en chantier et des ventes de logements.

L'Indice des prix des logements neufs n'a pas changé comparativement au mois précédent dans 7 des 21 villes visées par l'enquête. Les prix ont diminué dans toutes les autres villes sauf à Halifax (0,3 %), à Québec (0,1 %) et à Winnipeg (0,1 %). Les baisses mensuelles les plus fortes ont été enregistrées à Victoria (- 1,4 %), à Ottawa-Hull (- 0,7 %) et à St. Catharines-Niagara (- 0,7 %).

Sur la base d'une année à l'autre, les prix des logements neufs se sont accrus dans neuf villes et ont diminué dans onze autres. Ils ont connu des baisses marquées à Victoria (- 8,4 %), à Vancouver (- 4,6 %) et à Ottawa-Hull (- 2,1 %). Les constructeurs de ces villes ont réduit leurs prix ou ont pris des mesures pour stimuler les ventes sur des marchés qu'ils ont qualifié de stagnants. Les augmentations les plus fortes ont eu lieu à Halifax (3,7 %), à Regina (3,5 %), à Calgary (1,4 %) et à Toronto (1,4 %).

Indice des prix des logements neufs



La composante «maisons seulement» a fléchi de 0,6 % en regard de mai 1994 et de 0,2 % par rapport au mois d'avril dernier. La composante «terrains seulement» a diminué de 0,9 % en regard de mai 1994 et de 0,3 % par rapport au mois d'avril 1995.

Pour plus de renseignements, commandez Statistiques des prix de la construction *(numéro 62-007 au catalogue) ou communiquez avec Paul-Roméo Danis, Division des prix, au (613) 951-3350.*

PUBLICATIONS PARUES DU 7 AU 13 JUILLET 1995

Division/Titre de la publication	Période	Numéro au catalogue	Prix : Numéro/Abonnement Canada ($ CAN)	États-Unis ($ US)	Autres pays ($ US)
AGRICULTURE					
Le commerce des grains au Canada	1993-1994	22-201	42	51	59
Production de fruits et légumes	juin 1995	22-003	29/115	35/138	41/161
Statistiques économiques agricoles	juin 1995	21-603F	25/50	30/60	35/70
COMMERCE INTERNATIONAL					
Exportations par marchandise					
version microfiche	avril 1995	65-0040XMB	35/350	42/420	49/490
version papier	avril 1995	65-0040XPB	75/750	90/900	105/1 050
DÉMOGRAPHIE					
La famille au long de la vie		91-543F	38	46	54
Statistiques démographiques trimestrielles	janv.-mars 1995	91-002	10/32	12/39	14/45
ÉDUCATION, CULTURE ET TOURISME					
Info-voyages	été 1995	87-003	12/40	15/48	17/56
ENQUÊTES DES MÉNAGES					
Caractéristiques des familles comptant deux soutiens	1993	13-215	27	33	38
Information population active	semaine terminée le 17 juin 1995	71-001P	10/100	12/120	14/140
INDUSTRIE					
Certains appareils électriques ménagers	mai 1995	43-003	6/60	8/72	9/84
Produits chimiques industriels et résines synthétiques	mai 1995	46-002	6/60	8/72	9/84
Production et livraisons de tuyaux et tubes en acier	mai 1995	41-011	6/60	8/72	9/84
Statistiques de bois à pâte et de déchets de bois	mai 1995	25-001	7/70	9/84	10/98
Transport du pétrole par pipe-lines	avril 1995	55-001	11/110	14/132	16/154
Ventes à l'usine de batteries d'accumulateurs électriques	mai 1995	43-005	6/60	8/72	9/84
INVESTISSEMENT ET STOCK DE CAPITAL					
Permis de bâtir	mai 1995	64-001	24/240	29/288	34/336
MESURES ET ANALYSE DES INDUSTRIES					
Produit intérieur brut par industrie	avril 1995	15-001	14/140	17/168	20/196
MÉTHODOLOGIE					
Techniques d'enquête	juin 1995	12-001	45	50	55
PRIX					
Indices des prix de l'industrie	mai 1995	62-011	21/210	26/252	30/294
SERVICES, SCIENCES ET TECHNOLOGIE					
Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes	octobre 1994	63-011	7/70	9/84	10/98
Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes	novembre 1994	63-011	7/70	9/84	10/98
Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes	décembre 1994	63-011	7/70	9/84	10/98
TRANSPORTS					
Bulletin de service du centre des statistiques de l'aviation	juin 1995	51-004	11/105	13/126	15/147
Transport terrestre et maritime	vol. 11, nº 5	50-002	11/80	14/96	16/112

NOUVEAUTÉS DE STATISTIQUE CANADA

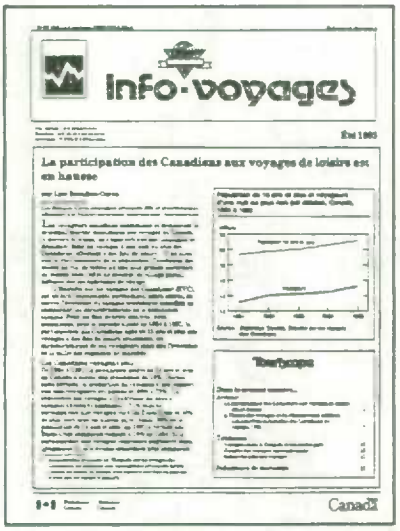
La famille au long de la vie

La famille est une entité qui, au cours de l'histoire, a continuellement fait preuve d'une remarquable capacité d'adaptation, jusque dans son concept, à la situation sociale et économique du moment. Au cours des dernières années, elle a dû faire face à des défis importants.

Par une combinaison des méthodes de l'analyse transversale et longitudinale, l'étude intitulée *La famille au long de la vie*, la plus récente publication de la collection de la Conjoncture démographique, montre comment le vieillissement de la population, une faible fécondité et des contraintes économiques de plus en plus grandes ont eu un effet, suivant leur âge, sur les membres de la famille. On y indique également quelle pourrait être l'évolution à court terme.

Cette analyse, précieuse pour les chercheurs, a été réalisée par quatre professeurs d'université, experts dans l'étude de la vie familiale: Roderic Beaujot, Ellen Gee, Zenaida R. Ravenara et Fernando Rajulton.

La famille au long de la vie *(numéro 91-543F au catalogue, 38 $) est maintenant en vente. Pour plus de renseignements, communiquez avec Jean Dumas au (613) 951-2327, Division de la Démographie.*



Info-voyages
Été 1995

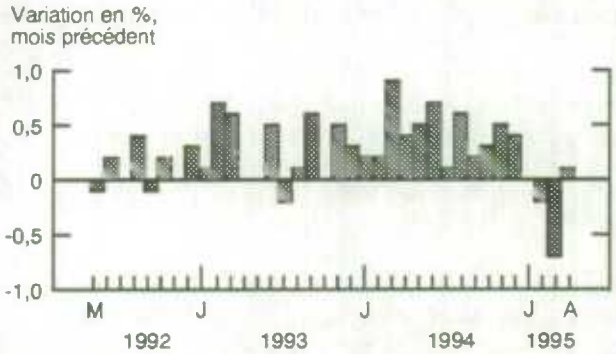
L'édition de l'été 1995 de la publication *Info-voyages*, le bulletin trimestriel d'information de Statistique Canada sur le tourisme, présente un article sur la participation des Canadiens aux voyages de loisirs.

À chaque trimestre, Info-voyages analyse les tendances des voyages internationaux et de l'indice des prix des voyages. On y présente également les plus récents indicateurs du tourisme, ainsi que des renseignements sur les produits et services de Statistique Canada dans le domaine du tourisme.

L'édition de l'été 1995 de Info-voyages, *vol. 14, nº 3, (numéro 87-003 au catalogue, 10$/40$) est maintenant en vente. Pour plus de renseignements, communiquez avec Monique Beyrouti au (613) 951-1673, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Télécopieur: (613) 951-2909.*

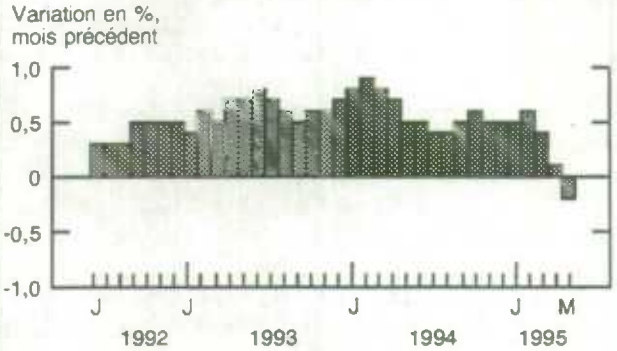
LES TENDANCES ACTUELLES

Produit intérieur brut



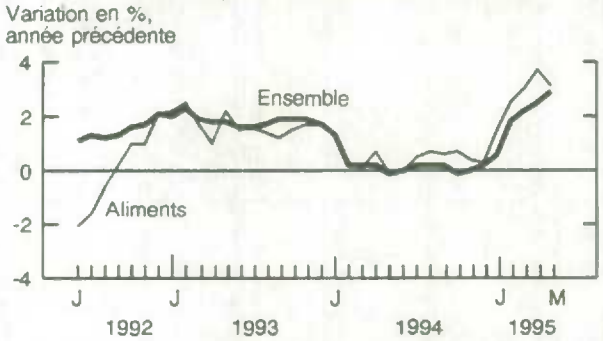
Le Produit intérieur brut a augmenté de 0,1 % en avril.

Indice composite



En mai, l'indice composite a diminué de 0,2 % par rapport au mois précédent.

Indice des prix à la consommation

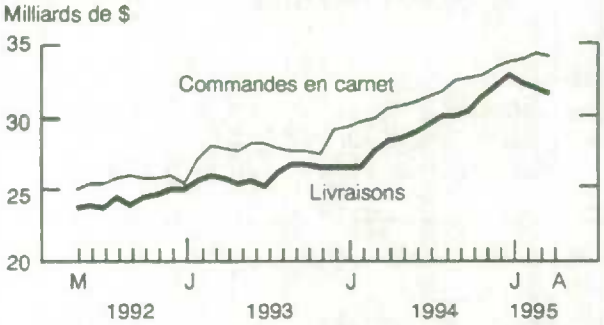


Le prix du panier de biens et services a augmenté de 2,9 % en mai en regard de l'année précédente. Les prix des aliments ont connu une hausse de 3,1 %.

Taux de chômage

Le taux de chômage a augmenté de 0,1 point de pourcentage pour s'établir à 9,6 % en juin.

Fabrication



La valeur des livraisons des fabricants a chuté de 1,1 % en avril, pour se fixer à 31,7 milliards de dollars. La valeur des commandes en carnet a chuté de 0,4 % pour s'établir à 34,3 milliards de dollars.

Commerce des marchandises

En avril, la valeur des exportations de marchandises a diminué de 0,6 % pour atteindre 20,5 milliards de dollars. Les importations ont chuté de 0,1 % pour s'établir à 18,8 milliards de dollars.

Note : *Tous les chiffres sont désaisonnalisés à l'exception de l'Indice des prix à la consommation.*

DERNIÈRES STATISTIQUES MENSUELLES

	Période	Niveau	Variation (période précédente)	Variation annuelle
GÉNÉRAL				
Produit intérieur brut (milliards de $ de 1986)	avril	539,8	0,1 %	2,3 %
Indice composite (1981 = 100)	mai	173,8	-0,2 %	5,0 %
Bénéfices d'exploitation des entreprises (milliards de $)	1er trim.	23,7	6,2 %	42,2 %
DEMANDE INTÉRIEURE				
Ventes au détail (milliards de $)	avril	17,5	0,2 %	3,2 %
Ventes de véhicules automobiles neufs (milliers d'unités)	mai*	93,6	5,5 %	-9,6 %
EMPLOI				
Personnes occupées (millions)	juin*	13,5	0,1 %	1,8 %
Taux de chômage (%)	juin*	9,6	0,1 †	-0,7 †
Taux d'activité (%)	juin*	64,9	0,0 †	-0,3 †
Revenu du travail (milliards de $)	avril*	34,5	-0,2 %	2,7 %
Rémunération hebdomadaire moyenne ($)	avril	570,25	-0,4 %	0,8 %
COMMERCE INTERNATIONAL				
Exportations de marchandises (milliards de $)	avril	20,5	-0,6 %	19,7 %
Importations de marchandises (milliards de $)	avril	18,8	-0,1 %	16,4 %
Balance commerciale (tous les chiffres sont en milliards de $)	avril	1,8	-0,1	0,7
FABRICANTS				
Livraisons (milliards de $)	avril	31,7	-1,1 %	12,0 %
Nouvelles commandes (milliards de $)	avril	31,5	-2,6 %	8,1 %
Commandes en carnet (milliards de $)	avril	34,3	-0,4 %	11,6 %
Ratio des stocks aux livraisons	avril	1,36	0,03	0,04
Taux d'utilisation de la capacité (%)	1er trim.	84,8	0,0 †	4,3 †
PRIX				
Indice des prix à la consommation (1986 = 100)	mai	133,7	0,2 %	2,9 %
Indice des prix des produits industriels (1986 = 100)	mai	127,7	0,0 %	8,4 %
Indice des prix des matières brutes (1986 = 100)	mai	132,4	-1,1 %	8,9 %
Indice des prix des logements neufs (1986 = 100)	mai*	134,9	-0,2 %	-0,8 %

Nota : *Tous les chiffres sont désaisonnalisés à l'exception des indices de prix.*
* *Nouveau cette semaine.*
† *Points de pourcentage.*

I•N•F•O•M•A•T

Bulletin hebdomadaire

Publié par la Division des communications Statistique Canada. Immeuble R.H. Coats, 10e étage, Ottawa (Ont.), K1A 0T6.

Rédactrice : Chantal Prévost (613) 951-1189
Chef de la Diffusion officielle : Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Numéro 11-002F au catalogue. Prix : Canada : 4 $ l'exemplaire, 140 $ par année; États-Unis : 5 $ US l'exemplaire, 168 $ US par année; Autres pays : 5 $ US l'exemplaire, 196 $ US par année. Aux clients canadiens: veuillez ajouter 7% de TPS.

Abonnements : envoyer un mandat postal ou un chèque à l'ordre du Receveur général du Canada/Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou commander par téléphone. Au Canada et aux États-Unis composer 1-800-267-6677. Dans tout autre pays, composer 613-951-7277.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1994. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA
1010193984